

## REGULAMIN PRZYDZIELANIA „KARTY NA DOBRY DZIEŃ 2026”

wersja 22.04.2026

### § 1

#### Postanowienia ogólne

1. Program „Karta na dobry dzień 2026” (dalej: Program) jest realizowany przez Fundację Biedronki z siedzibą w Poznaniu, przy Pl. Wiosny Ludów 2, 61-831 Poznań, wpisaną do Rejestru Stowarzyszeń, Innych Organizacji Społecznych i Zawodowych, Fundacji oraz Samodzielnych Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pod numerem KRS 0000834234, NIP 7831815211, REGON 385902804.//

*Програма «Карта на добрий день 2026» (далі — Програма) реалізується Фондом Biedronki, зареєстрованим у Познані за адресою: Pl. Wiosny Ludów 2, 61-831 Poznań, внесеним до Реєстру асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів та самостійних державних закладів охорони здоров'я під номером KRS 0000834234, NIP 7831815211, REGON 385902804.*

2. Partnerem projektu jest "FUNDACJA POLSKIE CENTRUM POMOCY MIĘDZYNARODOWEJ" (zwana dalej PCPM) z siedzibą w Warszawie, ul. Pustułeczki nr 23, 02-811, wpisana do Rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000259298, REGON: 140603017, NIP: 5252371402.//

*Партнером проекту є «ФОНД ПОЛЬСЬКИЙ ЦЕНТР МІЖНАРОДНОЇ ДОПОМОГИ» (далі — PCPM) із штаб-квартирою у Варшаві, ul. Pustułeczki nr 23, 02-811, внесений до Реєстру асоціацій, інших громадських і професійних організацій, фондів та самостійних державних закладів охорони здоров'я Національного судового реєстру під номером KRS: 0000259298, REGON: 140603017, NIP: 5252371402.*

3. Program „Karta na dobry dzień 2026” to program skierowany do osób, które w okresie od dnia 24 lutego 2022 r. przybyły na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium Ukrainy (dalej Uchodźcy).//

*Програма «Карта на добрий день 2026» — це програма, спрямована на осіб, які в період з 24 лютого 2022 року прибули на територію Республіки Польща у зв'язку з воєнними діями, що ведуться на території України (далі — Біженці).*

4. „Karta na dobry dzień 2026” jest plastikową kartą będącą nośnikiem bonu towarowego różnego przeznaczenia, w rozumieniu art. 2 pkt 44 ustawy o podatku od towarów i usług wydanej w formie elektronicznej, który uprawnia do jego wykorzystania poprzez dokonanie płatności wyłącznie za zakup towarów w sieci sklepów „Biedronka” z wyłączeniem zapłaty za zakup: napojów alkoholowych, wyrobów tytoniowych, produktów z kategorii tekstylia oraz artykułów przemysłowych i usług (w szczególności doładowań telefonów oraz wszelkich innych kart typu pre-paid). //

*«Карта на добрий день 2026» — це пластикова картка, що є носієм товарної карти різного призначення у розумінні ст. 2 п. 44 Закону про податок на товари та послуги, виданого в електронній формі. Вона дає право використовувати її виключно для оплати покупок у мережі магазинів «Biedronka», за винятком оплати за придбання алкогольних напоїв, тютюнових виробів, товарів із категорії текстиль, промислових товарів та послуг (зокрема поповнення телефонів та будь-яких інших карт типу pre-paid).*

5. Karty zasilane są automatycznie pierwszego dnia miesiąca, licząc od 1 kwietnia 2026 do 1 września 2026 w kwocie 230 zł miesięcznie. Łączna maksymalna liczba zasileń to 6, a łączna wartość zasileń wynosi maksymalnie 1380 zł.//

*Картки поповнюються автоматично першого дня місяця — з 1 квітня 2026 року до 1 вересня 2026 року — у сумі 230 злотих щомісяця. Загальна максимальна кількість поповнень становить 6, а загальна сума поповнень — не більше ніж 1380 злотих.*

6. Karta nie jest elektronicznym instrumentem płatniczym, instrumentem pieniądza elektronicznego, ani nie jest kartą płatniczą. //

*Картка не є електронним платіжним інструментом, інструментом електронних грошей і не є платіжною карткою.*

7. „Karty na dobry dzień 2026” umożliwia zapłatę wyłącznie za zakup towarów dostępnych w Sklepach Biedronka, zgodnie z odrębnym Regulaminem.//

*«Карта на добрий день 2026» дає можливість здійснювати оплату виключно за придбання товарів, доступних у магазинах Biedronka, відповідно до окремого Регламенту.*

8. PCPM realizuje Program w oparciu o pulę Kart przyznaną jej przez Fundację Biedronki zgodnie z zawartą umową.//

*PCPM реалізує Програму на основі певної кількості Kart, наданих йому Фондом Biedronki відповідно до укладеної угоди.*

9. Dystrybucja Kart odbywa się w okresie od 22 kwietnia 2026 r. do 30 września 2026 r. albo do wyczerpania puli Kart przekazanych PCPM.//

*Розповсюдження Карт здійснюється в період з 22 квітня 2026 року до 30 вересня 2026 року або до вичерпання Карт, переданих РСРМ.*

### **Kryteria kwalifikacyjne**

1. Nabór do Programu odbywa się wyłącznie w wybranych Ośrodkach Zbiorowego Zakwaterowania (OZZ) funkcjonujących w ramach współpracy z urzędem wojewódzkim. Nie ma możliwości zgłoszenia się osób przebywających poza wskazanymi OZZ.//

*Набір до Програми здійснюється виключно у вибраних Центрах Колективного Проживання (OZZ), які функціонують у рамках співпраці з воєводським управлінням. Особи, що перебувають поза зазначеними OZZ, не мають можливості подати заявку на участь у Програмі.*

2. O pomoc mogą ubiegać się wyłącznie Uchodźcy spełniający łącznie poniższe warunki:
- mieszkają w OZZ (z podpisaną umową o prowadzenie obiektu z urzędem wojewódzkim);
  - ukończyli co najmniej 70. rok życia LUB posiadają orzeczenie o niepełnosprawności (polskie lub ukraińskie) w stopniu umiarkowanym lub znacznym;
  - ich miesięczny dochód netto na osobę w gospodarstwie domowym nie przekracza 1869,00 zł.//

*Допомогу можуть отримати лише Біженці, які одночасно відповідають наведеним нижче умовам:*

*– проживають у Центрі Колективного Проживання (OZZ), що має підписану угоду з воєводським управлінням;*

*– досягли щонайменше 70-річного віку або мають довідку про інвалідність (польську чи українську) середнього або значного ступеня;*

*– їхній місячний чистий дохід на одну особу в домогосподарстві не перевищує 1869,00 злотих.*

3. W przypadku, gdy orzeczeniem o niepełnosprawności legitymuje się małoletni, Kartę otrzymuje jego przedstawiciel ustawowy lub opiekun.//

*У випадку, якщо посвідчення про інвалідність має неповнолітня особа, Картку отримує її законний представник або опікун.*

4. Warunkiem otrzymania „Karty na dobry dzień 2026” jest złożenie przez Uchodźcę Formularza zgłoszeniowego oraz dokumentów potwierdzających sytuację materialną, życiową i zdrowotną.//

*Умовою отримання «Картки на добрий день 2026» є подання Біженцем Заявкової форми та документів, що підтверджують його матеріальне, життєве становище та стан здоров'я.*

5. Jedna osoba może otrzymać maksymalnie jedną Kartę, a jeżeli w jednym gospodarstwie domowym więcej niż 2 osoby spełniają kryteria udziału w programie, maksymalna liczba wydanych kart wyniesie 2.//

*Одна особа може отримати максимум одну Картку, а якщо в одному домогосподарстві більше ніж дві особи відповідають критеріям участі в програмі, максимальна кількість виданих карт становитиме дві.*

6. Złożenie Formularza nie jest jednoznaczne z zakwalifikowaniem do Programu.//

*Подання Заявкової форми не є рівнозначним із зарахуванням до Програми.*

7. PCPM zastrzega sobie prawo do zmiany kryteriów w kolejnej fazie projektu, jeżeli dostępna będzie pula kart.//

*PCPM залишає за собою право змінювати критерії у наступній фазі проекту, якщо буде доступний додатковий пул карт.*

### **§ 3**

#### **Przyznanie karty**

1. O przyznaniu karty decyduje PCPM.//

*Рішення про надання картки ухвалює PCPM.*

2. Od decyzji odmownej nie przysługuje tryb odwoławczy. //

*На рішення про відмову не передбачено процедури оскарження.*

3. Wraz z Kartą Użytkownik otrzymuje Regulamin korzystania z „Karty na dobry dzień 2026” oraz informację o zasadach użytkowania Karty.//Wraz z Kartą Użytkownik otrzymuje Regulamin korzystania z „Karty na dobry dzień 2026” oraz informację o zasadach użytkowania Karty.//

*Усі скарги, пов'язані з Карточкою, за винятком скарг щодо товарів, придбаних у магазині «Biedronka», Користувач Картки має право подавати електронною поштою на адресу [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl) або телефоном за номером 22 398 88 25.*

4. „Karta na dobry dzień 2026” nie podlega wymianie na gotówkę w całości lub w części oraz nie może zostać wymieniona na inną kartę tego typu.//«Карта на добрий день 2026» не підлягає обміну на готівку — ні повністю, ні частково, а також не може бути замінена на іншу картку цього типу. //

*«Карта на добрий день 2026» не підлягає обміну на готівку — ні повністю, ні частково, а також не може бути замінена на іншу картку цього типу.*

#### § 4

#### Odpowiedzialność i reklamacje dotyczące Karty

1. PCPM nie ponosi odpowiedzialności za utratę, uszkodzenie, zniszczenie lub kradzież Karty.//

*PCPM не несе відповідальності за втрату, пошкодження, знищення або крадіжку Картки.*

2. Wszelkie reklamacje związane z Kartą, z wyłączeniem reklamacji towarów zakupionych w sklepie „Biedronka”, Użytkownik Karty ma prawo zgłaszać za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl) lub telefonicznie na numer 22 398 88 25 //

*Усі скарги, пов'язані з Карточкою, за винятком скарг щодо товарів, придбаних у магазині «Biedronka», Користувач Картки має право подавати електронною поштою на адресу [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl) або телефоном за номером 22 398 88 25.*

3. PCPM rozpatruje wskazane reklamacje zgodnie z przepisami prawa i przekazuje Użytkownikowi Karty informacje o rozstrzygnięciu reklamacji w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania, w formie wskazanej przez Użytkownika Karty.//

*PCPM розглядає зазначені скарги відповідно до чинного законодавства та повідомляє Користувача Картки про рішення щодо скарги протягом 14 днів з дня її отримання — у формі, зазначеній Користувачем Картки.*

4. Należy także zgłaszać przypadki kradzieży, utraty lub uszkodzenia, jak również nieautoryzowanego zakupu Kartą.//

*Слід також повідомляти про випадки крадіжки, втрати або пошкодження, а також про несанкціоновані покупки, здійснені за допомогою Картки.*

5. PCPM nie bierze odpowiedzialności za zakup przez Użytkownika Karty towarów niepełnowartościowych lub pełnowartościowych w sklepach sieci „Biedronka”.//

*PCPM не несе відповідальності за придбання Користувачем Картки товарів неповноцінних або повноцінних у магазинах мережі «Biedronka».*

## § 5

### Postanowienia końcowe

1. Niniejszy Regulamin obowiązuje od 22 kwietnia 2026 r. do momentu aktualizacji regulaminu. W przypadku braku aktualizacji regulaminu, dokument obowiązuje do końca trwania programu tj. 31-12-2026.//

*Цей Регламент діє з 22 квітня 2026 року до моменту його оновлення. У разі відсутності оновлення документ залишається чинним до завершення програми, тобто до **31 грудня 2026 року**.*

2. Regulamin dostępny jest na stronie internetowej prowadzonej pod adresem <https://pcpm.org.pl/program-karta-na-dobry-dzien-2026/> oraz podczas naboru do programu w ośrodkach zbiorowego zakwaterowania.//

*Регламент доступний на вебсайті <https://pcpm.org.pl/program-karta-na-dobry-dzien-2026/>, а також під час набору до програми в центрах колективного проживання.*

3. Użytkownik Karty może w każdej chwili i bez podania przyczyny zrezygnować z uczestnictwa w Programie przez przesłanie stosownego oświadczenia do PCPM na adres [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl) lub telefonicznie na numer 22 398 88 25. //

*Користувач Картки може в будь-який момент і без зазначення причини відмовитися від участі в Програмі, надіславши відповідну заяву до PCPM на адресу [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl) або телефоном за номером **22 398 88 25**.*

4. Administratorem danych osobowych osób ubiegających się o wsparcie oraz Użytkowników Kart jest Fundacja Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej z siedzibą w Warszawie, jako organizacja pomocowa realizująca Program i przekazująca Karty. Informacja o przetwarzaniu danych osobowych w związku z realizacją Programu „Karty na dobry dzień 2026” stanowi Załącznik nr 4 do niniejszego Regulaminu.//

*Адміністратором персональних даних осіб, які звертаються по допомогу, а також Користувачів Карток є Фундація «Польський центр міжнародної допомоги» (PCPM) зі штаб-квартирою у Варшаві — як гуманітарна організація, що реалізує Програму та передає Картки. Інформація про обробку персональних даних у зв'язку з реалізацією Програми «Карта на добрий день 2026» є Додатком №4 до цього Регламенту.*

5. PCPM zastrzega sobie prawo do zmiany Regulaminu. Informacja o zmianie Regulaminu będzie zamieszczona na stronie internetowej.//

*PCPM залишає за собою право змінювати Регламент. Інформація про зміну Регламенту буде розміщена на вебсайті.*

6. Skargi i naruszenia można składać:
- za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl)
  - poprzez formularz dostępny na stronie <https://pcpm.org.pl/formularz/>
  - telefonicznie na numer 22 398 88 25//

*Скарги та повідомлення про порушення можна подавати:*

- електронною поштою на адресу [karta2026@pcpm.org.pl](mailto:karta2026@pcpm.org.pl) –*
- через форму, доступну на сайті <https://pcpm.org.pl/formularz/>*
- телефоном за номером **22 398 88 25***

7. W sprawach nieuregulowanych w Regulaminie mają zastosowanie przepisy prawa obowiązującego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.//

*У питаннях, не врегульованих цим Регламентом, застосовуються положення законодавства, чинного на території Республіки Польща.*

8. Integralną częścią Regulaminu są następujące Załączniki:
- Załącznik nr 1 – Formularz zgłoszeniowy do Programu „Karty na dobry dzień 2026”, Fundacji Biedronki 2026
  - Załącznik nr 2 – Decyzja o zakwalifikowaniu do Programu wraz z protokołem przekazania karty

- c) Załącznik nr 3 – Zgoda na wykorzystanie wizerunku (dobrowolna)
- d) Załącznik nr 4 – Klauzula Informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych//

*Невід'ємною частиною Регламенту є такі Додатки:*

- a) **Додаток №1** – Заявка на участь у Програмі «Карта на добрий день 2026»  
Фундації Biedronki 2026*
- b) **Додаток №2** – Рішення про зарахування до Програми разом із протоколом  
передачі картки*
- c) **Додаток №3** – Згода на використання зображення (добровільна)*
- d) **Додаток №4** – Інформаційна Клаузула щодо обробки персональних даних*

**Formularz zgłoszeniowy osoby ubiegającej się o wsparcie do Programu „Karta na dobry dzień 2026” realizowanego przez Fundację Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej**

<b>I. DANE OSOBOWE I KONTAKTOWE</b>	
Imię i nazwisko:	
Wiek:	
Czy posiada Pan/i status UKR?:	<input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie
Płeć:	<input type="checkbox"/> Kobieta <input type="checkbox"/> Mężczyzna <input type="checkbox"/> Inna
Numer telefonu:	
<b>II. ADRES ZAMIESZKANIA</b>	
Ulica i numer domu:	
Miejscowość:	
<b>III. INFORMACJE O GOSPODARSTWIE</b>	
Liczba osób w gospodarstwie domowym:	
Średni miesięczny dochód netto na osobę (PLN):	
<b>IV. SYTUACJA ŻYCIOWA (Zaznacz właściwe (X):)</b>	
Przebywam w ośrodku zbiorowego zakwaterowania	<input type="checkbox"/>
Posiadam orzeczenie o niepełnosprawności	<input type="checkbox"/>
stopień niepełnosprawności	
Dochód netto na osobę nie przekracza 1869,00 zł	<input type="checkbox"/>
Inna trudna sytuacja życiowa (max 100 słów)	
<b>V. OŚWIADCZENIA</b>	
Oświadczam, że przybyłam/em na terytorium RP po 24.02.2022 r. w związku z działaniami wojennymi na terytorium Ukrainy	<input type="checkbox"/>
Oświadczam, że nie otrzymałam/em wcześniej „Karty na dobry dzień 2026” od innej organizacji	<input type="checkbox"/>
Oświadczam, że dane podane w formularzu są prawdziwe	<input type="checkbox"/>
Przyjmuję do wiadomości, że złożenie formularza nie jest równoznaczne z przyznaniem wsparcia	<input type="checkbox"/>
Potwierdzam zapoznanie się z regulaminem Programu	<input type="checkbox"/>
Potwierdzam zapoznanie się z klauzulą informacyjną dotyczącą przetwarzania danych osobowych	<input type="checkbox"/>

(wypełnia pracownik PCPM)

DECYZJA PRZYZNANIA POMOCY NR	
<input type="checkbox"/> Pozytywna <input type="checkbox"/> Negatywna	Data i podpis pracownika PCPM
<input type="checkbox"/> Pozytywna <input type="checkbox"/> Negatywna	Data i podpis pracownika PCPM
Uwagi/ uzasadnienie	

### PROTOKÓŁ PRZEKAZANIA KARTY

PEŁNE DANE UCZESTNIKA	
Imię i nazwisko	
Data przekroczenia granicy terytorium Rzeczypospolitej Polskiej	
Numer PESEL UKR	
Wiek	
Numer dokumentu tożsamości	
Numer dokumentu potwierdzającego orzeczenie o niepełnosprawności	
Aktualny miesięczny dochód netto na osobę w gospodarstwie domowym	
Mieszkaniec Ośrodka Zbiorowego Zakwaterowania	
DANE KARTY	
Numer karty	
Data przekazania karty	
Miejsce przekazania karty	
OŚWIADCZENIA	
<input type="checkbox"/>	Oświadczam, że dane osobowe podane w formularzu są prawdziwe
<input type="checkbox"/>	Oświadczam, że otrzymałam/em od Fundacji Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej wsparcie w ramach Programu „Karta na dobry dzień 2026” Fundacji Biedronki, w formie darowizny polegającej na przekazaniu mi Karty o powyższym numerze
<input type="checkbox"/>	Oświadczam, że zapoznałam/em się z regulaminem i zasadami korzystania z „Karty na dobry dzień 2026”
<input type="checkbox"/>	Zobowiązuję się korzystać z Karty zgodnie z jej przeznaczeniem

Podpis uczestnika programu	
Podpis pracownika PCPM	

**Регістраційна форма для отримання підтримки в рамках Програми «Карта на добрий день 2026» що реалізується Фондацією Польський Центр Міжнародної Допомоги**

<b>I. DANE OSOBOWE I KONTAKTOWE (ОСОБИСТІ ТА КОНТАКТНІ ДАНІ)</b>	
Ім'я та прізвище:	
Вік:	
Чи маєте Ви статус UKR?:	<input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні
Стать:	<input type="checkbox"/> Жінка <input type="checkbox"/> Чоловік
Номер телефону:	
<b>II. ADRES ZAMIESZKANIA (АДРЕСА ПРОЖИВАННЯ)</b>	
Вулиця та номер будинку:	
Населений пункт:	
<b>III. INFORMACJE O GOSPODARSTWIE (ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОМОГОСПОДАРСТВО)</b>	
Кількість осіб у домогосподарстві:	
Середній щомісячний чистий дохід на особу (зл):	
<b>IV. SYTUACJA ŻYCIOWA / ЖИТТЄВА СИТУАЦІЯ Зазначте відповідне (X)</b>	
Я перебуваю в центрі колективного розміщення	<input type="checkbox"/>
Маю довідку про інвалідність	<input type="checkbox"/>
Група інвалідності	
Чистий дохід на особу не перевищує 1869,00 зл	<input type="checkbox"/>
Інша складна життєва ситуація (макс. 100 слів)	
<b>V. OŚWIADCZENIA/ZAJAWY</b>	
Я заявляю, що прибув/прибула на територію РП після 24.02.2022 у зв'язку з військовими діями на території України	<input type="checkbox"/>
Я заявляю, що раніше не отримував/отримувала «Карту на добрий день 2026» від іншої організації	<input type="checkbox"/>
Я заявляю, що дані, вказані у формі, є правдивими	<input type="checkbox"/>
Мені відомо, що подання форми не гарантує отримання допомоги	<input type="checkbox"/>
Підтверджую, що ознайомився/ознайомила з правилами Програми	<input type="checkbox"/>
Підтверджую, що ознайомився/ознайомила з інформацією щодо обробки персональних даних	<input type="checkbox"/>

(заповнює працівник РСРМ)

РІШЕННЯ ПРО НАДАННЯ ДОПОМОГИ №		
<input type="checkbox"/> Позитивне	<input type="checkbox"/> Негативне	Дата та підпис працівника РСРМ
<input type="checkbox"/> Позитивне	<input type="checkbox"/> Негативне	Дата та підпис працівника РСРМ
Примітки / обґрунтування		

### ПРОТОКОЛ ПЕРЕДАЧІ КАРТИ

#### ПОВНІ ДАНІ УЧАСНИКА

Ім'я та прізвище	
Дата перетину кордону Республіки Польща:	
Номер PESEL UKR	
Вік	
Номер документа, що посвідчує особу	
Номер документа, що підтверджує інвалідність	
Актуальний щомісячний чистий дохід на особу в домогосподарстві	
Мешканець центру колективного розміщення	

#### ДАНІ КАРТИ

Номер картки	
Дата передачі картки	
Місце передачі картки	

#### ЗАЯВИ

<input type="checkbox"/> Я заявляю, що персональні дані, вказані у формі, є правдивими	
<input type="checkbox"/> Я заявляю, що отримав/отримала від Фондації Польський центр міжнародної допомоги підтримку в рамках Програми «Карта на добрий день 2026» Фондації Biedronka у вигляді благодійної допомоги - передачі мені картки з вищезазначеним номером	
<input type="checkbox"/> Я заявляю, що ознайомився/ознайомила з правилами та умовами користування «Картою на добрий день 2026»	
<input type="checkbox"/> Зобов'язуюся користуватися картою відповідно до її призначення	

Підпис учасника програми	
Підпис працівника РСРМ	

.....  
imię i nazwisko

.....  
adres

.....  
nr dokumentu tożsamości

## Oświadczenie

1. Ja niżej podpisany, w związku z realizacją projektów humanitarnych i rozwojowych realizowanych przez Fundację wyrażam zgodę na wykorzystanie mojego wizerunku, głosu lub mojej wypowiedzi (wraz z imieniem i nazwiskiem) utrwalonych w trakcie nagrań / na fotografiach, w całości lub we fragmentach przez Fundację Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej (dalej "Fundacja"):
  - w dowolnych audycjach radiowych, telewizyjnych, internetowych
  - w innych przekazach tworzonych lub rozpowszechnianych przez prasę w Polsce i za granicą w rozumieniu Ustawy z dnia 26 stycznia 1984 r. Prawo prasowe (w tym radio, telewizję, media elektroniczne, internetowe oraz prasę drukowaną)
  - w sieciach społecznościowych
  - we wszelkich materiałach promocyjnych i reklamowych, niezależnie od nośników, na których są utrwalone.
2. Zgoda, o której mowa w punkcie 1 obejmuje rozpowszechnianie w celu promocji i reklamy działalności Fundacji i jej partnerów. Fundacja jest upoważniona do przeniesienia tej zgody na wydawców, nadawców i wszelkie inne podmioty rozpowszechniające wizerunek lub głos w celu promocji lub reklamy działalności Fundacji i jej partnerów.
3. Zgoda, o której mowa w punkcie 1 uprawnia do wielokrotnego, nieograniczonego ilościowo, czasowo i terytorialnie, korzystania z mojego wizerunku, głosu oraz wypowiedzi, na wszystkich znanych polach eksploatacji, a w szczególności:
  - a) utrwalania i/lub zwielokrotniania jakąkolwiek techniką, w tym, m.in. drukiem, na kliszy fotograficznej, taśmie magnetycznej, cyfrowo;
  - b) wprowadzenia do obrotu, wprowadzenia do pamięci komputera oraz do sieci komputerowej i/lub multimedialnej;
  - c) publicznego udostępnienia w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym (m.in. udostępniania w internecie oraz w ramach dowolnych usług komunikacyjnych);

- d) publicznego wykonania i/lub publicznego odtwarzania, a także wystawiania, wyświetlania, użyczenia i/lub najmu egzemplarzy;
  - e) nadawania analogowego i/lub cyfrowego (w jakimkolwiek systemie lub technologii) za pomocą wizji i/lub fonii przewodowej oraz bezprzewodowej przez stację naziemną i/lub za pośrednictwem satelity m.in. przy wykorzystaniu platform cyfrowych, sieci kablowych, połączeń telekomunikacyjnych telewizji mobilnej, IPTV, DSL, ADSL, jakichkolwiek sieci komputerowych;
  - f) reemitowania (w jakimkolwiek systemie lub technologii).
4. Fundacji oraz innym podmiotom, o których mowa w pkt. 2 niniejszego oświadczenia woli przysługuje wyłączne prawo decydowania o formie i czasie wykorzystania mojego wizerunku, głosu lub wypowiedzi, w całości lub we fragmentach.
5. Rozpowszechnianie mojego wizerunku, głosu lub wypowiedzi, zgodnie z niniejszym oświadczeniem woli, nie wiąże się z obowiązkiem zapłaty na moją rzecz ani jakiegokolwiek osoby trzeciej wynagrodzenia lub odszkodowania z tego tytułu.
6. W przypadku odwołania niniejszego zezwolenia zobowiązuję się do uprzedniego pokrycia wszelkich kosztów, które wiążą się z odwołaniem mojej zgody (m.in. kosztów produkcji i emisji planowanej audycji oraz wycofania materiałów reklamowych). Odwołanie zgody jest skuteczne po upływie 30 dni od doręczenia Fundacji oświadczenia w tej sprawie i dotyczy wyłącznie rozpowszechniania wizerunku na przyszłość.  
W przypadku odwołania zgody Fundacja ani jakikolwiek inny podmiot nie są zobowiązane do wycofywania jakichkolwiek rozpowszechnionych materiałów zawierających wizerunek lub głos i nie ponoszą jakiegokolwiek odpowiedzialności z tego tytułu.
7. W sprawach spornych zastosowanie będą miały przepisy kodeksu cywilnego i ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

.....  
podpis oświadczającego

## KLAUZULA INFORMACYJNA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

W dniu 25 maja 2018 weszło w życie Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE tzw. RODO.

W celu zachowania możliwie najszerszej transparentności i ułatwienia Państwu zrozumienia w jaki sposób przetwarzamy powierzone nam dane osobowe oraz jakie przysługują Państwu w związku z tym prawa, zachęcamy do zapoznania się z poniższymi informacjami.

Zgodnie z art. 13 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) informujemy, że://

*25 травня 2018 року набуло чинності **Розпорядження Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року** щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільного обігу таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ЄС — так зване **GDPR (RODO)**.*

*З метою забезпечення максимальної прозорості та полегшення розуміння того, як ми обробляємо довірені нам персональні дані і які права Ви маєте у зв'язку з цим, запрошуємо ознайомитися з наведеною нижче інформацією.*

*Відповідно до ст. 13 Загального регламенту про захист персональних даних від 27 квітня 2016 року (Офіційний вісник ЄС L 119 від 04.05.2016) повідомляємо, що:*

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Fundacja Polskie Centrum Pomocy Międzynarodowej z siedzibą w Warszawie, 02-811 Warszawa, ul. Pustułeczki 23.  
Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych, możliwy jest pod adresem e-mail: [rodo@pcpm.org.pl](mailto:rodo@pcpm.org.pl) //  
Адміністратором Ваших персональних даних є **Фундація «Польський центр міжнародної допомоги» (PCPM)**  
зі штаб-квартирою у Варшаві, 02-811 Варшава, вул. Пустулечки 23.  
Зв'язатися з **Інспектором із захисту персональних даних** можна за електронною адресою: [rodo@pcpm.org.pl](mailto:rodo@pcpm.org.pl).
2. Można się z nami skontaktować:
  - listownie – na adres podany powyżej
  - telefonicznie: 22 833 60 22
  - mailowo: [info@pcpm.org.pl](mailto:info@pcpm.org.pl)//Ви можете зв'язатися з нами:
  - **поштою** – на адресу, зазначену вище
  - **телефоном: 22 833 60 22**
  - **електронною поштою: [info@pcpm.org.pl](mailto:info@pcpm.org.pl)**
3. Przetwarzane przez nas dane to informacje niezbędne do realizacji, rozliczenia i ewaluacji programu “Karta na Dobry Dzień 2026”. Zakres danych obejmuje w szczególności: imię, nazwisko, adres zamieszkania, w tym w informacje na temat zamieszkiwania z ośrodkiem zakwaterowania zbiorowego, adres mailowy, numer telefonu, data

pierwszego przekroczenia granicy terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, numer PESEL UKR, wiek, informacja o posiadaniu orzeczenia o niepełnosprawności (polskiego lub ukraińskiego), jeśli dotyczy: numer dokumentu potwierdzającego orzeczenie o niepełnosprawności (np. numer legitymacji), aktualny miesięczny dochód netto na osobę w gospodarstwie domowym.//

Оброблювані нами дані — це інформація, необхідна для реалізації, звітування та оцінки програми «**Карта на добрий день 2026**». Обсяг даних включає, зокрема: ім'я, прізвище, адресу проживання (у тому числі інформацію про проживання в центрі колективного розміщення), адресу електронної пошти, номер телефону, дату першого перетину кордону території Республіки Польща, номер **PESEL UKR**, вік, інформацію про наявність посвідчення про інвалідність (польського або українського), якщо застосовується — номер документа, що підтверджує інвалідність (наприклад, номер посвідчення), а також поточний **місячний чистий дохід на одну особу** в домогосподарстві.

4. Państwa dane osobowe przetwarzane są w celu realizowania umowy jaką z nami zawarliście - na podstawie Art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r., a także w celu uczynienia zadość wymogom przepisów podatkowych i rachunkowych (art. 6 ust. 1 lit c RODO). Dane są także przetwarzane w celu organizacji pracy Fundacji, zarządzania personelem, oceny jego pracy oraz zapewnienia rozliczalności i przejrzystości naszych działań – co stanowi prawnie uzasadniony interes administratora danych (art. 6 ust. 1 lit f RODO). //

Ваші персональні дані обробляються з метою виконання договору, укладеного з нами — на підставі **ст. 6 п. 1 літ. b Загального регламенту про захист персональних даних від 27 квітня 2016 року**, а також для виконання вимог **податкового та бухгалтерського законодавства** (ст. 6 п. 1 літ. c GDPR). Дані також обробляються з метою **організації роботи Фондації**, управління персоналом, оцінки його діяльності та забезпечення **звітності й прозорості наших дій**, що становить **правомірний інтерес адміністратора даних** (ст. 6 п. 1 літ. f GDPR).

5. Odbiorcami Państwa danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa oraz podmioty uczestniczące w realizacji usługi, jak np. organizacja finansująca program, inne organizacje realizujące program. //

Одержувачами Ваших персональних даних будуть виключно суб'єкти, уповноважені отримувати персональні дані на підставі положень законодавства, а також суб'єкти, які беруть участь у реалізації послуги, наприклад — **організація, що фінансує програму, або інші організації, які реалізують програму**.

6. Państwa dane osobowe przechowywane będą przez okres 10 lat.//  
Ваші персональні дані зберігатимуться протягом **10 років**.
7. Posiadają Państwo prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, prawo do ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania oraz prawo do przenoszenia danych.
8. Przysługuje prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzaniu opartym o prawnie uzasadnione interesy administratora – z przyczyn związanych ze swoją szczególną sytuacją.
9. Mają Państwo prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego
10. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych może skutkować brakiem możliwości realizacji usługi/umowy.

Gdyby pojawiły się jakiegokolwiek pytania lub wątpliwości z Państwa strony zachęcamy do kontaktu poprzez adres mailowy [rodo@pcpm.org.pl](mailto:rodo@pcpm.org.pl)